

AstraZeneca A/S · AstraZeneca Nordic-Baltic · World Trade Center · Borupvang 3 · DK-2750 Ballerup · Denmark  
T: +45 43 66 64 62 · astrazeneca.dk · astrazeneca.com

[25/MAY/2018]  
Patientforeningsaftale  
Version 4



## Samarbejdsaftale

### 1. Parter

Mellem undertegnede

AstraZeneca A/S

(herefter kaldet "Virksomheden")

og

medundertegnede

KIU- Kræft i underlivet, Vikingevej 11, 3630 Jægerspris, ved KIU's repræsentant Birthe Lemley.

(herefter kaldet "Organisationen")

(herefter i fællesskab benævnt "Parterne")

er der indgået følgende aftale om samarbejde.

### 2. Samarbejdsaftalens formål

Formålet med samarbejdsaftalen er at give et sponsorat til Organisationen, Så Organisationen kan gøre offentligheden opmærksom på sygdommen æggestokkræft og dens symptomer, mhp. tidlig opsporing af sygdommen, samt information om, hvorledes det er at blive diagnosticeret og leve med sygdommen æggestokkræft.

Dette vil ske i form af kampagnen OPDAG.nu, der vil køre på og omkring 8. maj 2020, som er World Ovarian Cancer Day

### 3. Samarbejdsprojektets navn

Samarbejdsprojektets navn er OPDAG.nu

### 4. Parternes rolle i samarbejdet

Virksomheden forpligter sig med nærværende samarbejdsaftale til i aftaleperioden at bistå Organisationen i forbindelse med udarbejdelse af ny patient information om æggestokkræft:

At give organisationen et specifikt sponsorat til udarbejdelse af patientinformation, inklusive layout og tryk, anslået til DKK.25.000, samt PR hjælp anslået til DKK. 30.000,- dvs. totalt og maksimalt DKK 55.000.



Organisationen forpligter sig med nærværende samarbejdsaftale til i aftaleperioden at:

Få udarbejdet og trykt omtalte patientinformation, samt få anvendt informationen i kampagnen.

Organisationen overholder alle gældende, relevante love, regler, forskrifter, myndighedskrav og vejledninger i forbindelse med samarbejdsprojektet.

Organisationen forpligter sig til ikke at give eller tilbyde effekter med økonomisk værdi til personer med henblik på at skaffe Virksomheden en uberettiget fordel. Organisationen vil heller ikke modtage eller anmode om effekter med økonomisk værdi for at sikre giveren heraf en uberettiget fordel i forretningsmæssige dispositioner.

## 5. Tidsramme

Samarbejdet, hvis nærmere formål og omfang er beskrevet i pkt. 2 og 4, skal afvikles i perioden 20.marts 2020 til 31. maj 2020. Parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til nærværende samarbejdsaftale løber fra 20. marts og indtil samarbejdsaftalens forpligtelser er opfyldt, medmindre andet udtrykkeligt er aftalt.

## 6. Finansiell ydelse

Virksomhedens finansielle ydelse i henhold til nærværende samarbejdsaftale udgør et beløb på kr. 55.000,- Beløbet er ekskl. moms. Den finansielle ydelse skal anvendes til dækning af omkostninger til udarbejdelse og trykning af patientinformationsbrochurerne.

Ydelsen betales efter AstraZenecas modtagelse af udspecificeret faktura. Fakturaen skal indeholde de informationer der er anført i BILAG A.

Betalingsbetingelser: 60 (tres) dage efter AstraZenecas modtagelse af faktura.

Organisationen har følgende kontaktperson hos AstraZeneca: Strategic Account Manager Mette Sørensen, tlf. 25970075 email: mette.sorensen@astrazeneca.com

## 7. Ikke-finansiell ydelse

Virksomhedens ikke-finansielle ydelse udgør: N/A.

## 8. Offentliggørelse og videregivelse af oplysninger

Nærværende samarbejdsaftales indhold er offentligt tilgængelig på Virksomhedens hjemmeside [www.astrazeneca.dk](http://www.astrazeneca.dk) frem til 31. december 2021, idet Virksomheden offentliggør den årsoversigt, som Virksomheden indsender til Etisk



Nævn for Lægemiddelindustrien (ENLI), som indeholder information om Virksomhedens støtte til organisationen i det forløbne år.

Offentliggørelsen vil ske fra det tidspunkt, hvor Virksomhedens og Organisationens underskrifter er at finde på aftalen.

Følgende indhold vil Virksomheden offentliggøre som minimum:

1. Samarbejdsprojektets navn
2. Navnet på de parter, der har indgået aftalen, herunder Virksomhed og Organisation
3. Type af projekter
4. Formålet med aftalen
5. Parternes rolle i projektet
6. Tidsrammen for projektet
7. Den økonomiske støttes størrelse, og hvad den skal bruges til
8. Omfang og indhold af ikke-finansiel støtte

Nærværende samarbejdsaftale vil tillige være offentligt tilgængelig på Organisationens hjemmeside [www.kiuonline.dk](http://www.kiuonline.dk) senest 1 måned efter, at patientforeningen har modtaget støtten og i mindst 2 år derefter.

Derudover vil Virksomheden en gang årligt indsende en årsoversigt til Etisk Nævn for Lægemiddelindustrien (ENLI), som indeholder information om Virksomhedens støtte til organisationen i det forløbne år. Oversigten indgår i en samlet oversigt som offentliggøres på ENLIs hjemmeside [www.enli.dk](http://www.enli.dk).

Organisationen giver ved sin underskrift på Aftalen samtykke til, at Virksomheden må videregive oplysninger, som Virksomheden indsamler under Aftalen om Organisationens, til ethvert af Virksomhedens søsterselskaber eller enhver tredjepart over hele verden, såfremt dette sker i overensstemmelse med BILAG B og til saglige formål, såsom betalinger eller lignende administrative formål.

Organisationen forpligter sig til at sende dokumentation til Virksomheden på, at Virksomhedens navn og logo er påført relevant samarbejds materiale. Dokumentationen fremsendes til kontaktperson nævnt i afsnit 6.

## 9. Anvendelse af Organisationens logo

Organisationen accepterer ikke, at Virksomheden anvender Organisationens logo eller navn, eller på anden måde anvender samarbejdet med Organisationens.

## 10. Uafhængighed og habilitet

[25/MAY/2018]  
 Patientforeningsaftale  
 Version 4, specielt tilpasset KIU, FEB2020



Parterne erklærer ved deres underskrift, at det står Organisationen frit at samarbejde med flere lægemiddelvirksomheder, ligesom Virksomheden har mulighed for at samarbejde med en eller flere organisationer. Parterne erklærer samtidig, at der ikke i samarbejdet stilles krav om eneret i forhold til konkrete produkt- eller terapiområder.

Virksomheden erklærer ved sin underskrift af nærværende samarbejdsaftale ikke at stille betingelser for organisationens faglige og interessepolitiske standpunkter. Virksomheden erklærer ved sin underskrift ikke at have et tillidshverv i Organisationen, der har betydning for nærværende samarbejdsaftale.

### 11. Misligholdelse

Såfremt en af Parterne misligholder sine forpligtelser i henhold til nærværende samarbejdsaftale, kan den ikke misligholdende part ophæve samarbejdsaftalen med øjeblikkelig virkning. Den ikke misligholdende part er i øvrigt berettiget til at bringe andre efter dansk ret til rådighed stående misligholdelsesbeføjelser til anvendelse, herunder retten til at kræve erstatning, uanset om aftalen ophæves.

### 12. Lovvalg

Nærværende samarbejdsaftale er i enhver henseende underlagt dansk ret.

### 13. Konfliktløsning

Såfremt tvister ikke kan bilægges igennem mægling, skal disse indbringes for Sø- og Handelsretten i København.

### 14. Underskrift

Aftalen er underskrevet i to eksemplarer, hvoraf hver part har modtaget et underskrevet eksemplar.

[date] / [sted] 2020 | 08:30 CET

[date] / [sted] 2020 | 08:30 CET

For AstraZeneca A/S

For Organisationen

DocuSigned by:

DocuSigned by:

A6D040FFF779437...

FD0FBEEA606A459...

Nordic Sales Manager, Oncology  
 Charlotte Ivang

Formand for KIU  
 Birthe Lemley



## BILAG A – FAKTURA INFORMATION

Dear Supplier,

AstraZeneca has an electronic system for invoice processing. All invoices are scanned, and certain fields on each invoice are checked, interpreted and verified. We have noted that many of the invoices received are lacking some information necessary for us to make our processing efficient, which is a prerequisite for our timely payment of invoices. We therefore kindly ask you always to provide the following information on your invoices, which will enable us to import your invoices through scanning and which is also demanded by the existing EC-directives.

Our invoicing address is:

**AstraZeneca A/S; World Trade Center Ballerup; Borupvang 3; DK-2750 Ballerup**

Please send invoices as PDF to [APinvoicesDK@astrazeneca.com](mailto:APinvoicesDK@astrazeneca.com) (please add "AstraZeneca Denmark" in the subject field).

If you are not able to send the invoice by email, then the address on the envelope should be:

**AstraZeneca A/S; Box 1300; Bottomline Technologies Ltd; 1 Capital Place; Lovet Road; Harlow, Essex CM19 5AS; United Kingdom**

Furthermore, it is important that the **first page** of the invoice contains the following information to enable us to process it correctly and thus pay it in time:

- Invoice date (Date of issue)
- Invoice number
- Our complete purchase order number and/or our complete reference (Full name)
- Description and quantity of goods or services
- Delivery date if different from invoice date
- Full name and address of the supplier
- The supplier's VAT registration number (in EC). If the supplier is not VAT-registered the corporate identity number or personal identity number should be given on the invoice.
- When the invoice refers to EC supplies of goods, AstraZeneca A/S VAT registration number DK55742928, must be quoted on the invoice.
- Taxable amount per VAT rate
- VAT rate (%)
- VAT amount
- An explanation if no VAT has been invoiced
- Invoice amount and currency.
- The invoice currency should be the same as the currency on the order.
- Bank details, preferably IBAN code. Otherwise account number and bank code
- SWIFT-address
- A credit note must have a reference to the original invoice.

AstraZeneca's general Terms of Payment are 60 days from the arrival date of the invoice if nothing else has been agreed upon.

If you change the account to which your invoices are to be paid, we want you to inform us of this separately in writing.

**If you have any questions please contact our P2P Helpdesk (English-speaking support) on phone number +45 8088 4983 or by email [Financedirect.English@astrazeneca.com](mailto:Financedirect.English@astrazeneca.com)**

## BILAG B - GDPR PRIVATLIVSVILKÅR

AstraZenecas behov for at behandle dine personoplysninger er enten baseret på vores kontraktuelle forhold med dig, vores retlige forpligtelser eller dit udtrykkelige samtykke. Dette betyder, at vi kan behandle dine personoplysninger hovedsageligt med det formål at administrere vores kontraktuelle forhold med dig, herunder følgende eksempler: betaling af honorar og skatter samt monitorering af sådanne betalinger for at sikre overholdelse af vores interne retningslinjer vedrørende engagementer med sundhedspersoner og eksperter, hvis relevant - administration af dine rejse- og opholdsplanlægning, bogholderi, indsendelse til offentlige myndigheder i henhold til enhver gældende lovgivning, og med henblik på vores interne evaluering og forretningsoverblik.

Dine personoplysninger kan blive delt med andre med AstraZeneca [koncernforbundne selskaber \(https://www.astrazeneca.com/global/en/AstraZeneca-Websites.html\)](https://www.astrazeneca.com/global/en/AstraZeneca-Websites.html). Vi kan dele dine personoplysninger med visse tredjeparter som f.eks.: IT supportere med henblik på udvikling af system og teknisk support, rejsebureauer med henblik på at arrangere dine rejser (hvis relevant), revisorer og konsulenter med henblik på at bekræfte vores overholdelse af eksterne og interne krav, myndigheder, efterforskningsmyndigheder og juridiske sagsparter som led i juridisk oplysningspligt eller krav, eller en part, der overtager AstraZeneca gruppens aktiviteter eller som er en forretningspartner til AstraZeneca gruppen i tilfælde af at denne sælger, afhænder eller opretter et samarbejde / joint venture for hele eller en del af sin virksomhed.

Sådanne AstraZeneca enheder og tredjeparter kan være etableret overalt i verden, hvilket kan omfatte lande, der måske ikke tilbyder de samme juridiske beskyttelser for dine personoplysninger som dit bopælsland. AstraZeneca vil iagttage alle lokale databeskyttelseskrav og dets interne globale privatlivsnormer ([https://www.astrazeneca.com/content/dam/az/PDF/Data\\_Privacy\\_Policy\\_v30.pdf](https://www.astrazeneca.com/content/dam/az/PDF/Data_Privacy_Policy_v30.pdf))

AstraZeneca vil implementere de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger i henhold til gældende lovgivning i det land, der foretager sådanne overførsler. Uanset hvilket land dine personoplysninger overføres til, vil vi udelukkende dele dine personoplysninger ud fra et strengt "need to know" grundlag og i medfør af passende kontraktuelle begrænsninger (såsom AstraZenecas bindende virksomhedsregler/Binding Corporate Rules og EU Kommissionens Standardaftaler). Du er berettiget til at modtage en kopi af AstraZenecas bindende virksomhedsregler/Binding Corporate Rules og EU Kommissionens Standardaftaler ved at kontakte AstraZeneca på [Privacy@astrazeneca.com](mailto:Privacy@astrazeneca.com).

AstraZeneca opbevarer dine personoplysninger i overensstemmelse med lokale love og selskabets Document Retention Policy ("dokumentopbevaringspolitik"), så længe det er nødvendigt for at opfylde lovmæssige eller kontraktuelle forpligtelser eller for at et retskrav kan fastlægges, gøres gældende eller forsvares. Når dine personoplysninger ikke længere er nødvendige til disse formål, vil personoplysningerne blive slettet korrekt. Nærmere information om AstraZenecas interne Document Retention Policy kan du finde på [www.astrazenecapersonaldataretention.com](http://www.astrazenecapersonaldataretention.com).

Du kan kontakte AstraZeneca på <http://subjectrequest.astrazeneca.com> for at anmode om indsigt i de personoplysninger, som vi opbevarer om dig, for at berigtige eventuelle fejl eller for at anmode om sletning af det samme eller tilbagekalde dit samtykke til visse former for behandling af dine personoplysninger. Hvis en sådan anmodning indebærer, at AstraZeneca eller dets datterselskaber misligholder sine forpligtelser i henhold til

[25/MAY/2018]  
Patientforeningsaftale  
Version 4, specielt tilpasset KIU, FEB2020



gældende lovgivning, forskrifter eller praksis, kan AstraZeneca muligvis ikke imødekomme din anmodning, men du kan stadig være berettiget til at anmode om en begrænsning af brugen af dine personoplysninger til yderligere behandling. Du kan også under visse omstændigheder være berettiget til at få overført dine personoplysninger til en anden dataansvarlig.

AstraZeneca har udpeget en databeskyttelsesrådgiver, der er ansvarlig for at føre tilsyn med AstraZenecas overholdelse af EU's databeskyttelsesforordning, som du kan kontakte på [Privacy@astrazeneca.com](mailto:Privacy@astrazeneca.com), hvis du har spørgsmål eller betænkeligheder vedrørende behandlingen af dine personoplysninger. Hvis AstraZenecas behandling af dine personoplysninger er omfattet af EU-lovgivning, kan du også indgive en klage til den tilhørende tilsynsmyndighed for databeskyttelse i dit bopælsland. Du kan finde det relevante tilsynsmyndigheds navn og kontaktoplysninger på [http://ec.europa.eu/justice/data-protection/bodies/authorities/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/justice/data-protection/bodies/authorities/index_en.htm)